

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

BG

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

CS

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

DA

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

DE

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

EL

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

EN

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

ES

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

ET

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

FI

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

FR

За адекватна защита тази каска трябва да пасва или да бъде настроена спрямо размера на главата на потребителя. Каската е създадена да поема енергията от удар, в резултат на което повърхността или каишката на каската могат да бъдат частично увредени, и въпреки че тези щети може да не са видими, всяка каска, изложена на тежък удар, трябва да се подмени. Трябва да се обърне внимание и върху опасността от промяната или отстраняването на която и да е от оригиналните части на каската по начин, различен от препоръчания от производителя на каската. Не използвайте бои, разредители, лепила или самозалепващи се етикети, освен ако това не е в съответствие с инструкциите на производителя на каската.

CE 0402

Přiměřená ochrana může být zajištěna pouze pokud přilba odpovídá velikosti hlavy uživatele nebo je jí přizpůsobena. Přilba je vyrobena tak, aby absorbovala úder částečnou destrukcí nebo zničením skořepiny a popruhů, a přestože toto poničení nemusí být okamžitě viditelné, každá přilba vystavená vážnému nárazu musí být vyměněna. Uživatel by si rovněž měl být vědom nebezpečí, které plyne z úpravy či odstranění jakékoliv originální části přilby, pokud toto neodpovídá doporučením výrobce. Nenamášejte barvu, rozpuštědla, lepidla, ani nelepte samolepící štítky, kromě případů, kdy tak vyžadují pokyny výrobce přilby.

CE 0402

For at sikkerhedshjelmten skal give tilsigtet beskyttelse, skal den passet il eller justeres efter brugerens hovedstørrelse. Sikkerhedshjelmten er framstillet med henblik på at absorbere stød for at forhindre skader på hovedet. En sikkerhedshjelm, der har været udsat for påvirkning, skal udskiftes, selv om den ikke har fået synlige skader.

Brugeren bør også være opmærksom på, at hjelmens orgi naldele kun må tilpasses eller fjernes efter fabrikantens anvisninger.

Hjelmten må kun udsættes for kontakt med farve, opløsningsmiddel eller selvklæbende etiketter efter fabrikantens anvisninger.

CE 0402

Um einen sicheren Schutz zu gewährleisten muß dieser Helm passen oder an die Kopfgröße des Benutzers angepaßt werden. Der Helm soll durch teilweise Zerstörung oder durch Beschädigung der Helmschale und der Innenausstattung die Energie eines Aufpralls aufnehmen, und jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, sollte ersetzt werden, auch wenn eine Beschädigung nicht direkt erkennbar ist.

Die Benutzer werden auch auf die Gefahr aufmerksam gemacht, die entsteht, wenn entgegen den Empfehlungen des Herstellers Originalbestandteile des Helms verändert oder entfernt werden.

Helme sollten in keiner Weise, die nicht vom Helmhersteller empfohlen wird, für das Anbringen von Zusatzteilen angepaßt werden. Farben, Lösemittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten dürfen nur nach Anweisungen des Helmherstellers aufgetragen bzw. aufgeklebt werden.

CE 0402

Για επαρκή προστασία, αυτό το κράνος πρέπει να εφαρμόζει ή να ρυθμιστεί κατάλληλα στο μέγεθος της κεφαλής του χρήστη. Το κράνος έχει κατασκευαστεί έτσι ώστε να απορροφά την ενέργεια ενός κτυπήματος λόγω μερικής καταστροφής ή ζημίας στο κέλυφος και την εξάρτηση της κεφαλής, και οποιοδήποτε κράνος υπόκειται σε σφοδρή κρούση θα πρέπει να αντικαθίσταται, ακόμη και αν η ζημία δεν είναι εμφανής.

Επίσης, εφιστάται η προσοχή του χρήστη όσον αφορά τον κίνδυνο σε περίπτωση τροποποίησης ή αφαίρεσης οποιωνδήποτε γνήσιων εξαρτημάτων του κράνους, εκτός και αν αυτό συνιστάται από τον κατασκευαστή του κράνους.

Μην χρησιμοποιείτε χρώματα, διαλυτικά, κολλητικά ή αυτοκόλλητες ετικέτες, παρά μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του κράνους.

CE 0402

For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.

The attention of the user is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer.

Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.

CE 0402

Para que el casco protector proporcione la seguridad prevista ha de adecuarse o ajustarse a la talla de la cabeza del usuario. El casco está construido para absorber impactos y distribuir fuerzas a fin de impedir lesiones en la cabeza. Por tanto, un casco que haya sufrido un golpe de consideración debe cambiarse aunque no presente daños visibles.

Las piezas originales del casco no deben modificarse ni desmontarse sin las instrucciones expresas del fabricante.

El casco no debe ponerse en contacto con pinturas, disolventes ni etiquetas autoadhesivas sin las instrucciones expresas del fabricante.

CE 0402

Asjakohase kaitse tagamiseks peab see kiiver kasutaja pea suurusele sobima või tuleb vastavalt reguleerida. Kiiver neelab löögienegiat, mistõttu võivad kiivri väliskate ja pearihmad osaliselt puruneda või kahjustuda, ning kuigi kahjustused ei pruugi olla nähtavad, tuleb suure löögi alla sattunud kiiver välja vahetada.

Kasutaja tähelepanu juhatakse ka kiivri originaalosalade omavolilise ja tootja soovitud erineva modifitseerimise ja eemaldamise ohtlikkusele.

Ärge kasutage värve, lahusteid, liime ega kleepse, välja arvatud kiivri tootja juhistes kirjeldatud viisil.

CE 0402

Tarvittavan suojan varmistamiseksi suojakypärän on oltava juuri sopiva tai se on säädettävä käyttäjän pään mukaan.

Suojakypärän on tarkoitus vaimentaa iskun voimaa ja estää siten pään vauriot. Vaurioitunut kypärä on vaihdettava uuteen, vaikka vauriot eivät näkyisikään.

Käyttäjän on otettava huomioon, ettei kypärän alkuperäisosa saa muuttaa eikä poistaa muuten kuin valmistajan ohjeiden mukaan.

Muita kuin valmistajan ohjeiden mukaisia maaleja, liuotteita tai tarroja ei saa käyttää.

CE 0402

Afin que le casque de protection puisse procurer la protection prévue, il doit être ajusté à la tête de l'utilisateur.

La casque de protection a été conçu pour pouvoir absorber les chocs, répartir leur intensité et éviter des blessures à la tête. Un casque de protection ayant subi des coups doit être remplacé, même si les dommages ne sont pas visibles.

L'utilisateur doit veiller à ce que les pièces d'origine ne soient jamais modifiées ou enlevées sauf instruction du fabricant.

Ne pas mettre le casque en contact avec de la peinture, des solvants, de la colle ou des étiquettes auto-adhésives sauf sur indication du fabricant.

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

HU

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

IT

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

LT

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

LV

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

NL

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

NO

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

PL

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

PT

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

SL

EN 397
SR 580/Balance HD
-30°C, LD, MM, 440 Vac

SV

A megfelelő védelem érdekében a sisaknak illeszkednie kell a felhasználó fejére, vagy azt megfelelően be kell állítani. A sisakot úgy terveztük, hogy a robbanás energiáját a köpeny és a fejpánt részleges megsemmisülésével vagy sérülésével nyelje el. Az erős behatásnak kitett sisakokat ki kell cserélni, még akkor is, ha nincs rajtuk látható sérülés. Ezenkívül felhívjuk a felhasználó figyelmét a sisak eredeti alkatrészeinek a sisak gyártója által javasolt műveleteken kívüli módosításának vagy eltávolításának veszélyére. Ne használjon festéket, oldószert, ragasztót vagy öntapadó címkét a sisakon, kivéve, ha azt a sisak gyártójának utasításai szerint teszi.

Per poter fornire il livello di protezione richiesto, l'elmetto deve calzare bene oppure essere regolato in base alla grandezza del capo dell'utente. L'elmetto protettivo è stato studiato per assorbire gli urti e ripartire eventuali sollecitazioni in modo da prevenire danni al capo. Se un elmetto viene sottoposto a forti sollecitazioni, deve essere sostituito anche in assenza di danni visibili. Si ricorda all'utente che la rimozione o la modifica di parti originali dell'elmetto può avvenire soltanto nei modi indicati dal produttore. Non applicare all'elmetto solventi, vernici ed etichette adesive diverse da quelle indicate dal produttore.

Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, šalmas turi tikti arba būti sureguliuotas pagal naudotojo galvą. Šalmas sukurta taip, kad atlaikytų smūgį, tačiau jo korpusas ir laikikliai gali lūžti arba būti pažeisti, todėl nors ir nesant akivaizdiems pažeidimams, bet koks šalmas, kuris atlaikė stiprų smūgį, turi būti pakeistas. Atkreipkite dėmesį, kad modifikuoti ar keisti originalias šalmo dalis (išskyrus tas, kurias leidžia gamintojas) yra pavojinga. Nedažykite, neužpilkite tirpiklių, klijų, neklijuokite lipnių etikečių, išskyrus tuos atvejus, kai pateikiamos gamintojų instrukcijos, kaip tai daryti.

Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, šalmas turi tikti arba būti sureguliuotas pagal naudotojo galvą. Šalmas sukurta taip, kad atlaikytų smūgį, tačiau jo korpusas ir laikikliai gali lūžti arba būti pažeisti, todėl nors ir nesant akivaizdiems pažeidimams, bet koks šalmas, kuris atlaikė stiprų smūgį, turi būti pakeistas. Atkreipkite dėmesį, kad modifikuoti ar keisti originalias šalmo dalis (išskyrus tas, kurias leidžia gamintojas) yra pavojinga. Nedažykite, neužpilkite tirpiklių, klijų, neklijuokite lipnių etikečių, išskyrus tuos atvejus, kai pateikiamos gamintojų instrukcijos, kaip tai daryti.

Om ervoor te zorgen dat de helm de daarvoor bestemde steun geeft, moet hij passen of worden afgesteld op de hoofdmaat van de drager. De veiligheidshelm is bedoeld om stoten op te vangen en krachten te verdelen ter voorkoming van hoofdletsels. Ook wanneer een helm die onderhevig is geweest aan een stoot geen zichtbare schade heeft opgelopen, moet hij worden vervangen. Da drager dient er eveneens op te letten dat de originele onderdelen van de helm niet mogen worden veranderd of gewijzigd op andere wijze dan door de fabrikant wordt aangegeven. De helm mag niet worden blootgesteld aan contact met verf, oplosmiddel of zelfklevende stickers anders dan door de fabrikant wordt aangegeven.

For at vernehjelm skal gi best mulig beskyttelse, må den justeres etter brukerens hodestørrelse. Vernehjelm er laget for å absorbere støt og fordele kraft, for å forhindre hodeskader. Selv om en vernehjelm som blir utsatt for påvirkning, ikke har fått synlige skader, skal den byttes ut. Brukeren bør også være oppmerksom på at hjelmens originaldeler ikke skal endres eller fjernes, uten etter produsentens anvisninger. Hjelmen må ikke utsettes for kontakt med farge, løsemidler eller selvklevende etiketter, annet enn etter produsentens anvisninger.

W celu zapewnienia właściwej ochrony, rozmiar kasku musi być dobrany lub zostać dopasowany do wielkości głowy użytkownika. Kask jest wykonany tak, by pochłaniał energię uderzenia przez narażenie skorupy kasku i pasków mocujących na częściowe lub całkowite zniszczenie, a jeśli nawet takie uszkodzenie nie będzie wyraźnie widoczne, to kask, który został narażony na ciężkie uderzenie, należy wymienić. Użytkownik powinien zwracać uwagę na sprawę z niebezpieczeństwa, jakie niesie ze sobą modyfikowanie lub usuwanie oryginalnych elementów kasku w sposób niezgodny z zaleceniami jego producenta. Na kask nie wolno nakładać farby, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, chyba że odbywa się to zgodnie ze wskazówkami producenta kasku.

Para que o capacete proporcione a protecção prevista, tem que servir ou ser ajustado à cabeça do utilizador. O capacete está feito para receber embates e distribuir as forças de forma impedir lesões na cabeça. Mesmo que um capacete que tenha sido submetido a qualquer impacto, não mostre estragos visíveis, deverá ser substituído. O utilizador deverá também estar atento a que as peças originais do capacete não sejam alteradas ou retiradas, salvo segundo instruções do fabricante. O capacete não deverá entrar em contacto com tinta, diluentes ou etiquetas autocolantes, a não ser em seguimento de instruções do fabricante.

Da čelada ustrezno ščiti, mora odgovarjati velikosti glavi osebe, ki jo nosi, oziroma jo je treba ustrezno prirediti. Čelada je izdelana tako, da absorbira energijo udarca, pri čemer pride do delnega uničenja ali poškodbe lupine in naglavnega jermena; četudi te vrste poškodb niso očitne, je treba čelado, če je doživela hud udarec, zamenjati. Uporabnika bi želeli tudi opozoriti na to, da je – z izjemo tistih delov, za katere proizvajalec čelade to priporoča – originalne sestavne dele čelade nevarno odstranjevati ali zamenjevati. Na čelado ne nanašajte barv, topil, lepil ali nalepk, če to ni v skladu z navodili proizvajalca čelade.

För att hjälmen skall ge avsett skydd måste den passa till eller justeras efter användarens huvudstorlek. Skyddshjälmen är gjord för att absorbiera stötar och förhindra skador på huvudet. Även om en skyddshjälme, som utsatts för påverkan, inte fått synliga skador, skall den bytas ut. Användaren bör även vara uppmärksam på att hjälmens originaldelar inte får modifieras eller avlägsnas annat än efter tillverkarens anvisningar. Hjälmen får inte utsättas för kontakt med färg, lösningsmedel, klister eller självhäftande etiketter annat än efter tillverkarens anvisningar.

CE 0402

CE 0402

CE 0402

CE 0402

CE 0402

CE 0402

CE 0402

CE 0402

CE 0402